

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Spausdinimo data 06.02.2024, Peržiūrėta: 06.02.2024

Versija 4.0. Pakeičia versiją: 3.0 Puslapis 1 / 10

SKIRSNIS 1: Medžiagos arba mišinio ir bendrovės arba įmonės identifikavimas

1.1 Produkto identifikatorius

Universalus tepalas komponentams, pagamintiems iš NBR gumos
Straipsnio numerį: 100331

1.2 Medžiagos ar mišinio nustatyti naudojimo būdai ir nerekomenduojami naudojimo būdai

1.2.1 Nustatyti aktualūs naudojimo būdai

tepalas

1.2.2 Nerekomenduojami naudojimo būdai: Vartotojams

Nėra žinoma

1.3 Išsami informacija apie saugos duomenų lapo teikėją

Tiekėjas	Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG Wilhelmstr. 47 58256 Ennepetal / VOKIETIJA Telefono numeris +49 2333 911-0 Faksas +49 2333 911-444 Internetinis puslapis www.febi.com Elektroninis paštas info@febi.com
----------	--

Informacijos šaltinis Informacinė zona

Techninė informacija	info@febi.com
Saugos duomenų lapas	info@febi.com

1.4 Pagalbos telefono numeris

Apsinuodijimu kontrolės ir informacijos biuras	+49 (0)89-19240 (24h) (angliškai)
---	-----------------------------------

SKIRSNIS 2: Galimi pavojai

2.1 Medžiagos ar mišinio klasifikavimas [REGLAMENTAS (EB) Nr. 1272/2008]

Be klasifikacijos.

2.2 Ženklavimo elementai

Produktas neturi būti ženklavamas laikantis reglamento (EB) Nr.1272/2008 (CLP) reikalavimų.

Piktogramme	jokių
Signalinis žodis	jokių
Pavojingumo frazės	jokių
Atsargumo frazės	jokių

2.3 Kiti pavojai

Fizinis ir cheminis pavojus	Produktas yra degus.
Pavojus sveikatai	Taikymas didžiaslėgiuose įrenginiuose. Įšvirkštimas per odą dėl sąlyčio su didelio slėgio veikiamu gaminiu yra apysunkis skubiosios medicininės pagalbos atvejis. Uždeltas, ar pakartotinis, kontaktas su oda, be tinkamo valymo, gali užkimšti odos poras, sukeliant tokius sutrikimus kaip riebalų liaukos uždegimas/folikulitas. Panaudotas tepalas gali turėti žalingų priemonių. Nėra sudedamųjų medžiagų, turinčių endokrininę sistemą ardančių savybių.
Kiti pavojai	Sudėtyje nėra PBT ir vPvB medžiagų. Kiti pavojai remiantis šiuolaikiniais mokslo pasiekimais nenustatyti.

SKIRSNIS 3: Sudėtis arba informacija apie sudedamąsias dalis

3.1 Medžiagos
netaikoma



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Spausdinimo data 06.02.2024, Peržiūrėta: 06.02.2024 Versija 4.0. Pakeičia versiją: 3.0 Puslapis 2 / 10

3.2 Mišiniai
Produktas yra mišinys.

Komentaras dėl sudėtinių dalių Sudėtyje yra mažiau kaip 3% DMSO ekstrakto (IP 346; tik mineralinis aliejus) Tepalas, susidedantis iš aukšto rafinuotumo mineralinių aliejų ir priemaišų. Neišsiskiria jokios pavojingos medžiagos.

SKIRSNIS 4: Pirmosios pagalbos priemonės

4.1 Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas

Bendrosios pastabos	Suteptus drabužius persivilkti.
Įkvėpus	Pasirūpinti vėdinimu. Esant nusiskundimams kreiptis į gydytoją.
Patekus ant odos	Patekus ant odos, nuplauti vandeniu ir muilu. Esant ilgam odos dirginimui kreiptis į gydytoją.
Patekus į akis	Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.
Prarijus	Nedelsiant kreiptis į gydytoją. Neskatinti vėmimo.

4.2 Svarbiausi simptomai ir poveikis (ūmus ir uždelstas)

Riebalų liaukų uždegimo/folikulito ženklai ir simptomai gali būti juodų spuogų ir šlakų formavimasis ant paveiktos odos.
Nuryjimas gali sukelti pykinimą, vėmimą ir/arba viduriavimą.
Vietinė nekrozė yra įrodoma užlaikyta skausmo pradžia ir audinio žala, praėjus kelioms valandoms nuo patekimo.

4.3 Nurodymas apie bet kokios neatidėliotinos medicinos pagalbos ir specialaus gydymo reikalingumą

Gydyti simptomus.
Parodyti gydytojui šį saugos duomenų lapą.
Aukšto slėgio patekimo sužeidimai reikalauja skubios chirurginės intervencijos ir, greičiausiai, steroidų terapijos, taip sumažinant audinių pažeidimus ir funkcijos praradimą.
Kadangi žaizdos atrodo mažos ir neatspindi esminės žalos rimtumo, gali būti reikalingas chirurginis ištyrimas, norint aptikti pakenkimo laipsnį. Turėtų būti vengiama naudoti vietinius anestetikus, ar karštus tirpalus, nes jie gali prisidėti prie tinimo, kraujagyslių susiaurėjimo ir sumažėjusio kraujo tiekimo organams. Būtinas skubus chirurginis spaudimo sumažinimas, svetimos medžiagos pašalinimas turėtų būti atliktas naudojant bendrą nejautrą, taip pat svarbus pilnas ištyrimas.

SKIRSNIS 5: Priešgaisrinės priemonės

5.1 Gesinimo priemonės

Tinkamos gesinimo priemonės	Anglies dioksidas. Vandens srovė. Gesinimo milteliai. Putos.
Netinkamos gesinimo priemonės	Pilna vanens srovė.

5.2 Specialūs medžiagos ar mišinio keliami pavojai

Toksiškų pirolizės produktų susidarymo pavojus.

5.3 Patarimai gaisrininkams

Naudoti nepriklausiančią nuo aplinkos oro kvėpavimo takų apsaugos priemonę.
Gaisro likučius ir užterštą vandenį, kuris buvo naudotas gaisrui gesinti, šalinti laikantis vietinių įstatymų nuostatų.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Spausdinimo data 06.02.2024, Peržiūrėta: 06.02.2024

Versija 4.0. Pakeičia versiją: 3.0 Puslapis 3 / 10

SKIRSNIS 6: Avarijų likvidavimo priemonės

6.1 Asmens atsargumo priemonės, apsaugos priemonės ir skubios pagalbos procedūros

Didelis paslydimo pavojus ant išbėgusio / išlieto produkto.
Su vandeniu sudaro slidžią dangą.

6.2 Ekologinės atsargumo priemonės

Neleisti patekti į kanalizaciją / paviršiaus vandenį / gruntinius vandenius.
Vengti paviršinio plitimo (pvz., užtvėnkiant arba sukuriant išsiliėjimo užtvarką).

6.3 Izoliavimo ir valymo procedūros bei priemonės

Surinkti mechaniškai.
Atsargiai pašalinti surinktą medžiagą.

6.4 Nuoroda į kitus skirsnius

žr. SKIRSNIS 8+13

SKIRSNIS 7: Naudojimas ir sandėliavimas

7.1 Su saugiu tvarkymu susijusios atsargumo priemonės

Naudoti tik gerai vėdinamose patalpose.
Naudojant pagal paskirtį ypatingos priemonės nereikalingos.
Produktas yra degus.
Prieš pertraukus ir darbo pabaigoje nusiplauti rankas.
Prevencinė odos apsauga naudojant apsauginį odos tepalą.
Kelnių kišenėse nenešioti produktu suvilgytų skudurėlių.
Naudojant šį produktą, nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

7.2 Saugaus sandėliavimo sąlygos, įskaitant visus nesuderinamumus

Saugoti tik originalioje talpoje.
Nesandėliuoti kartu su oksidantais.
Talpą laikyti sandariai uždarytą.
Saugoti nuo šalčio.
Laikyti vėsioje vietoje. Laikyti sausi.

7.3 Konkretus (-ūs) galutinio naudojimo būdas (ai)

Žr. produkto naudojimą, 1.2 skirsnis

SKIRSNIS 8: Poveikio prevencija / asmens apsauga

8.1 Kontrolės parametrai

Ribinės vertės darbo aplinkoje (LT)

nesvarbu

Ribinės vertės darbo aplinkoje EU (2004/37/EG)

nesvarbu

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Spausdinimo data 06.02.2024, Peržiūrėta: 06.02.2024

Versija 4.0. Pakeičia versiją: 3.0 Puslapis 4 / 10

8.2 Poveikio kontrolė

Papildomi nurodymai techninių sistemų įrengimui	Darbo vietoje pasirūpinti pakankama ventiliacija. Reikia pažymėti, generalinis poveikio ribinės garavimui.
Akių ir (arba) veido apsaugą	Taškomos atveju: Apsauginiai akiniai. (EN 166:2001)
Rankų apsaugą	Pateikti duomenys yra rekomendacinio pobūdžio. Norėdami gauti išsamesnės informacijos kreipkitės į pirštinių tiekėją. > 0.4 mm Butilo kaučiukas, >240 min. (EN 374-1/-2/-3).
Kūno apsaugos	netaikoma
Kitą apsaugą	Saugoti, kad nepatektų į akis ir ant odos.
Kvėpavimo organų apsaugą	Esant įprastoms sąlygoms nebūtina.
Apsaugą nuo terminių pavojų	netaikoma
Poveikio aplinkai kontrolė	Laikytis galiojančių aplinkosaugos reikalavimų dėl išmetimų į orą, vandenį ir dirvožemį.

SKIRSNIS 9: Fizinės ir cheminės savybės

9.1 Informacija apie pagrindines fizines ir chemines savybes

Fizinė būseną	skystas
Forma	pastos pavidalo
Spalva	šviesiai rudas
Kvapą	charakteringas
Kvapo atsiradimo slenkstis	netaikoma
pH	netaikoma
pH [1%]	netaikoma
Virimo temperatūra arba pradinė virimo temperatūra ir virimo temperatūros intervalas [°C]	Nėra jokios informacijos.
Plūpsnio temperatūra [°C]	nenustatyta
Degumas	ne
Apatinė sprogo riba	ca. 1 Vol. %
Viršutinė sprogo riba	ca. 10 Vol. %
Oksidacinės savybės	ne
Garų slėgis [kPa]	< 0.0005 (20°C, 68°F)
Tankis [g/cm³]	0.9(DIN 51757) (15 °C / 59,0 °F)
Santykinis tankis	nenustatyta
Piltnis tankis [kg/m³]	netaikoma
Tirpumas (Vandens)	praktiškai netirpus
Tirpumas (Kiti tirpikliai)	Nėra jokios informacijos.
Pasiskirstymo koeficientas: n-oktanolis / vanduo (logaritminė vertė)	> 6
Kinematinė klampa	Nėra jokios informacijos.
Santykinis garų tankis	> 1
Lydomosi temperatūra [°C]	Nėra jokios informacijos.
Savaiminio užsidegimo temperatūra [°C]	> 320 (608°F)
Skilimo temperatūra [°C]	Nėra jokios informacijos.
Dalelių savybės	netaikoma

9.2 Kita informacija

Nukritimo taškas: 180 °C

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Spausdinimo data 06.02.2024, Peržiūrėta: 06.02.2024

Versija 4.0. Pakeičia versiją: 3.0 Puslapis 5 / 10

SKIRSNIS 10: Stabilumas ir reakingumas

10.1 Reakingumas

Naudojant pagal paskirtį žinomų nėra.

10.2 Cheminis stabilumas

Esant įprastoms aplinkos sąlygoms (kambario temperatūroje) stabilus.

10.3 Pavojingų reakcijų galimybė

Reaguoja su oksidantais.

10.4 Vengtinios sąlygos

Didelis įkaitimas.
Saulės šviesa

10.5 Nesuderinamos medžiagos

Stiprus oksidantas.

10.6 Pavojingi skilimo produktai

Nežinomi jokie pavojingi irimo produktai.



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Spausdinimo data 06.02.2024, Peržiūrėta: 06.02.2024 Versija 4.0. Pakeičia versiją: 3.0 Puslapis 6 / 10

SKIRSNIS 11: Toksikologinė informacija

11.1 Informacija apie pavojų klases, kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1272/2008

Ūmus oralinis toksiškumas

Produkto atliekų utilizavimas
LD50, prarijus, Žiurkė, > 5000 mg/kg bw

Ūmus toksiškumas per odą

Produkto atliekų utilizavimas
LD50, per odą, Triušis, > 5000 mg/kg bw

Ūmus toksiškumas įkvėpus

Produkto atliekų utilizavimas
Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.

Didelis kenksmingumas akims ir (arba) akių dirginimas	Nedidelis dirginimas Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.
Odos ėsdinimas ir (arba) dirginimas	Nedidelis dirginimas Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.
kvėpavimo takų arba odos jautrinimas	Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.
STOT (vienkartinis poveikis)	Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.
STOT (kartotinis poveikis)	Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.
Mutageninis poveikis	Mutageniškų savybių nėra. Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.
Toksiškumas reprodukcijai	Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.
Kancerogeniškumas	Kancerogeninės savybės nežinomos. Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.
Aspiracijos pavojus	Remiantis turima informacija, klasifikavimo kriterijai neišpildyti.
Bendrosios pastabos	

Pateikti sudėtinių dalių toksiškų medžiagų duomenys skirti medicinos įstaigų darbuotojams, saugos ir sveikatos apsaugos darbo vietoje specialistams ir toksikologams.
Paaiškinimai: Panaudotas tepalas sudėtyje gali turėti priemaišų, kurios susikaupėnaudojimo metu. Tokių žalingų priemaišų koncentracija priklausys nuonaudojimo ir gali sukelti riziką sveikatai ir aplinkai, jas išmetus., Su visais panaudotais tepalais turėtų būti elgiamasi atsargiai, išvengiant kontakto su oda.
Paaiškinimai: Aukšto slėgio produkto patekimas po oda gali sukelti vietinę nekrozę, jei produktas chirurgiškai nepašalinamas.

11.2 Informacija apie kitus pavojus

11.2.1 Endokrininės sistemos ardomosios savybės	Sudėtyje nėra jokios susijusios medžiagos, kuri išpildo klasifikavimo kriterijus.
11.2.2 Kita informacija	jokių

SKIRSNIS 12: Ekologinė informacija

12.1 Toksiškumas

Produkto atliekų utilizavimas
EL50, Dumbliai, > 100 mg/l
LL50, žuvų, > 100 mg/l
LL50, Daphnia magna, > 100 mg/l



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Spausdinimo data 06.02.2024, Peržiūrėta: 06.02.2024 Versija 4.0. Pakeičia versiją: 3.0 Puslapis 7 / 10

12.2 Patvarumas ir skaidomumas

Elgesio ir aplinkos skyrius	nenustatyta
Reagavimą kanalizacijoje	nenustatyta
Biologinis skilimas	Biologiškai nelabai irus.

12.3 Bioakumuliacijos potencialas

Sudėtyje yra sudėtinių dalių, kurios pasižymi bioakumuliacijos potencialu.

12.4 Judumas dirvožemyje

Dėl absorbcijos reakcijų produktas imobilizuojamas dirvožemyje.

12.5 PBT ir vPvB vertinimo rezultatai

Remiantis visa turima informacija neklasifikuojama kaip PBT ir (arba) vPvB.

12.6 Endokrininės sistemos ardamosios savybės

Sudėtyje nėra jokios susijusios medžiagos, kuri išpildo klasifikavimo kriterijus.

12.7 Kitas nepageidaujamas poveikis

Produktas netirpsta vandenyje.
Neišleisti produkto į aplinką be kontrolės.

SKIRSNIS 13: Atliekų tvarkymas

13.1 Atliekų tvarkymo metodai

Produkto likučius šalinti laikantis atliekų direktyvos 2008/98/EB ir nacionalinių bei regioninių įstatymų. Šiam produktui negalima nustatyti atliekų kodo pagal Europos atliekų katalogą (EAK), kadangi jį galima klasifikuoti tik vartotojui nurodžius naudojimo paskirtį. Atliekos kodą reikia nustatyti ES viduje suderinus su utilizavimo įmone.

Produkto atliekų utilizavimas

Laikantis vietinių institucijų nuostatų priduoti į atliekų deginimo įstaigą.
Galioja EB direktyvos 2011/65/EB [(EB) 2015/863] (RoHS) dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo reikalavimai.

Atliekų kodas (rekomenduojama) 120112*

Užterštos pakuotės tvarkymas

Neužterštas pakuotes galima perdirbti.
Neužterštas pakuotes galima naudoti pakartotinai.

Atliekų kodas (rekomenduojama) 150110*
150102

SKIRSNIS 14: Informacija apie gabenimą

14.1 JT numeris ar ID numeris

Sausumos transportas (ADR/RID)	netaikoma
ADN/ADNR	netaikoma
Jūrų transporto (IMDG)	netaikoma
Oru transporto (ICAO-TI / IATA-DGR)	netaikoma



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Spausdinimo data 06.02.2024, Peržiūrėta: 06.02.2024

Versija 4.0. Pakeičia versiją: 3.0 Puslapis 8 / 10

14.2 JT teisingas krovinio pavadinimas

Sausumos transportas (ADR/RID)	NETAIKOMA
ADN/ADNR	NETAIKOMA
Jūrų transporto (IMDG)	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
Oru transporto (ICAO-TI / IATA-DGR)	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Gabenimo pavojingumo klasė (-s)

Sausumos transportas (ADR/RID)	netaikoma
ADN/ADNR	netaikoma
Jūrų transporto (IMDG)	netaikoma
Oru transporto (ICAO-TI / IATA-DGR)	netaikoma

14.4 Pakuotės grupė

Sausumos transportas (ADR/RID)	netaikoma
ADN/ADNR	netaikoma
Jūrų transporto (IMDG)	netaikoma
Oru transporto (ICAO-TI / IATA-DGR)	netaikoma

14.5 Pavojus aplinkai

Sausumos transportas (ADR/RID)	ne
ADN/ADNR	ne
Jūrų transporto (IMDG)	ne
Oru transporto (ICAO-TI / IATA-DGR)	ne

14.6 Specialios atsargumo priemonės naudotojams

Atitinkami duomenys pateikiami 6–8 SKIRSNIUOSE.

14.7 Nesupakuotų krovinių vežimas jūrų transportu pagal IMO priemones

netaikoma



Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Spausdinimo data 06.02.2024, Peržiūrėta: 06.02.2024 Versija 4.0. Pakeičia versiją: 3.0 Puslapis 9 / 10

SKIRSNIS 15: Informacija apie reglamentavimą

15.1 Su konkrečia medžiaga ar mišiniu susiję saugos, sveikatos ir aplinkos teisės aktai

ES TEISĖS AKTUS	2008/98/EB (2000/532/EB); 2010/75/ES; 2004/42/EB; (EB) 648/2004; (EB) 1907/2006 (REACH); (ES) 1272/2008S; 75/324/EEB ((EB) 2016/2037); (ES) 2020/878; (ES) 2016/131; (ES) 517/2014; (ES) 2019/1148
- Komentaras dėl sudėtinių dalių	SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation) sąrašas: sudėtyje nėra jokių išvardytų medžiagų arba jų koncentracija mažesnė nei 0,1 %.
- priedą I (REACH)	Produktui netaikomi I priedo apribojimai.
- priedą XIV (REACH)	Pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 (REACH) XIV priedą produkto sudėtyje nėra autorizuočių cheminių medžiagų ≥ 0,1 proc.
- priedą XVII (REACH)	Pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 (REACH) XVII priedą produkto sudėtyje nėra ≥ 0,1 proc. medžiagų, kurioms taikomi apribojimai. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 (REACH) XVII priedą produktui netaikomi apribojimai.
TRANSPORTAVIMO TAISYKLIŲ NACIONALINĖS NUOSTATOS (LT):	ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2024)
- Su darbu susiję apribojimai	netaikoma
- VOC (2010/75/EB)	0 %

15.2 Cheminės saugos vertinimas

Šiam produktui nebuvo atliktas medžiagos saugumo įvertinimas.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Spausdinimo data 06.02.2024, Peržiūrėta: 06.02.2024

Versija 4.0. Pakeičia versiją: 3.0 Puslapis 10 / 10

SKIRSNIS 16: Kita informacija

16.1 Santrumpos ir akronimai

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
EL50 = Median effective loading
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
EmS = Emergency Schedules
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
IVIS = In vitro irritation score
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
LL50 = Median lethal loading
LQ = Limited Quantities
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.2 Kita informacija

Klasifikavimo procesas

Nurodomi pakeitimai

1.3, 2.3, 3.2, 8.1, 9.1, 11.1, 11.2, 12.6, 12.7, 15.1, 16.2, 16.3